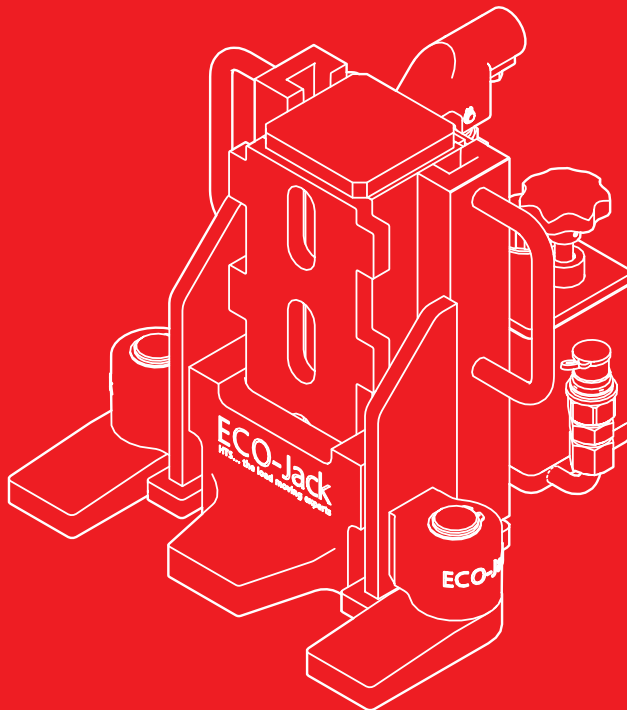
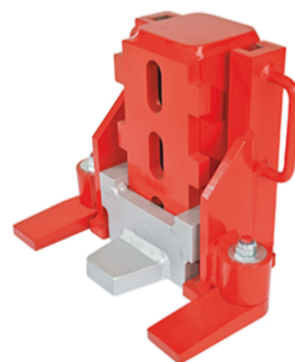
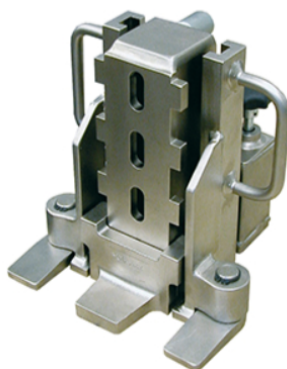
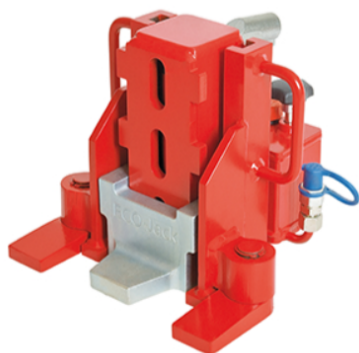


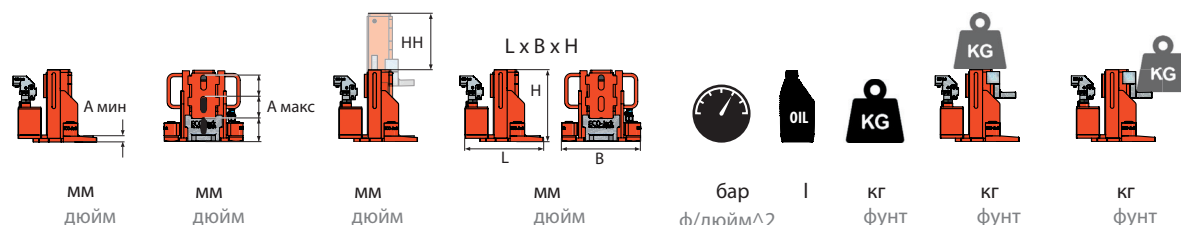
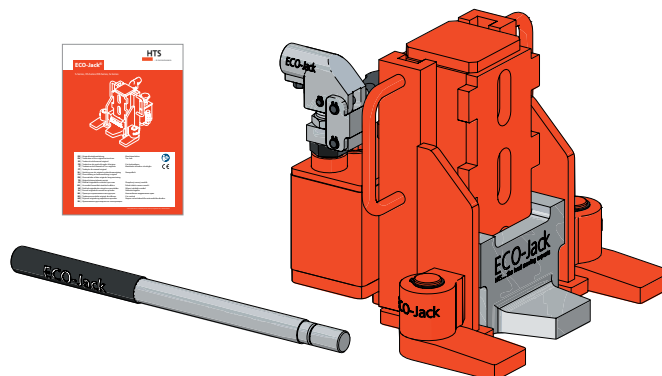
ECO-Jack®

EJ30-5S
EJ60-4S
EJ100-3S
EJ150-3S
EJ250-3S
EJ45-4XR
EJ100-3XR
EJ150-3XR
EJ230-3XR
EJ300-3XR
EJ500-3XR
EJ50-3G
EJ100-3G
EJ30-5S-CR
EJ60-4S-CR
EJ100-3S-CR



Оригинальное руководство по эксплуатации гидравлических домкратов ECO-JACK



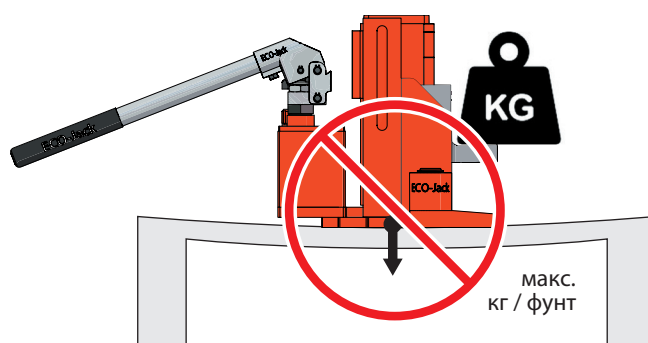
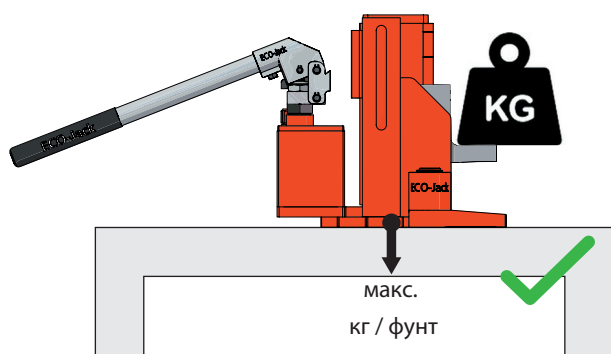
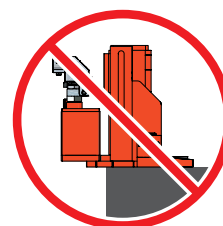
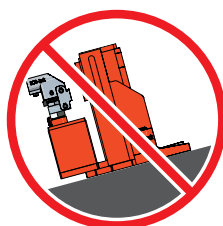
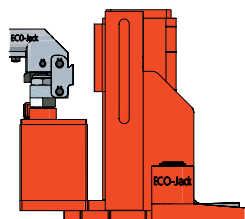
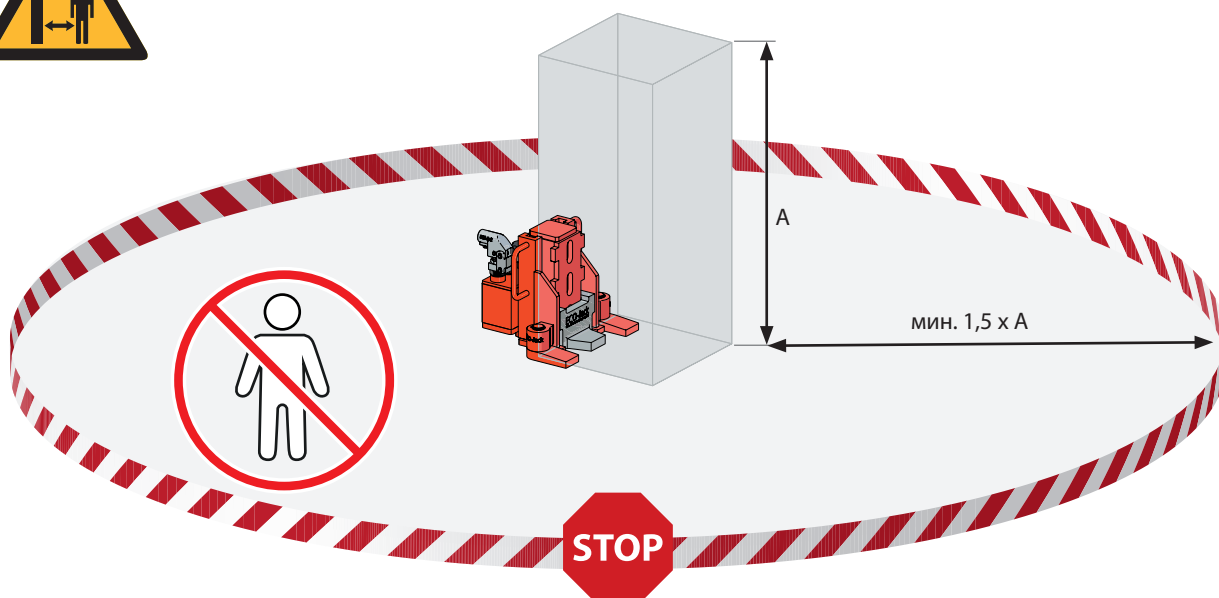


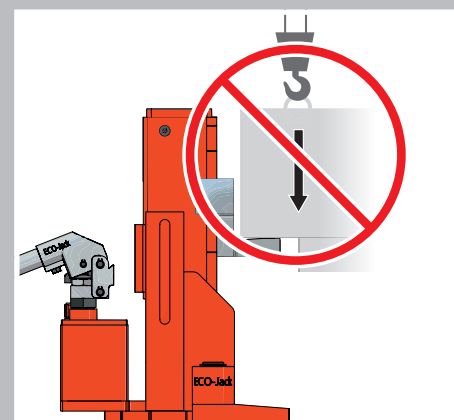
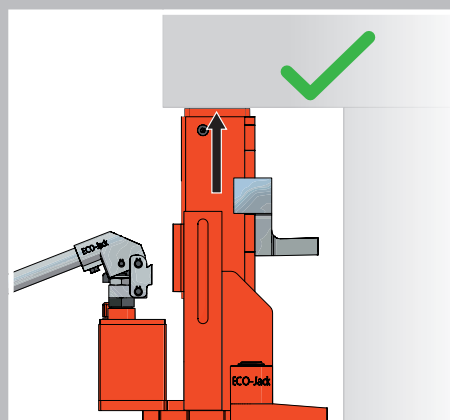
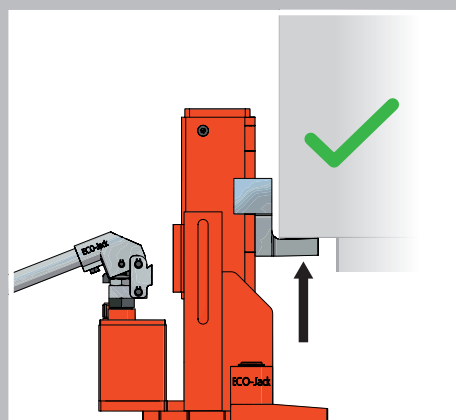
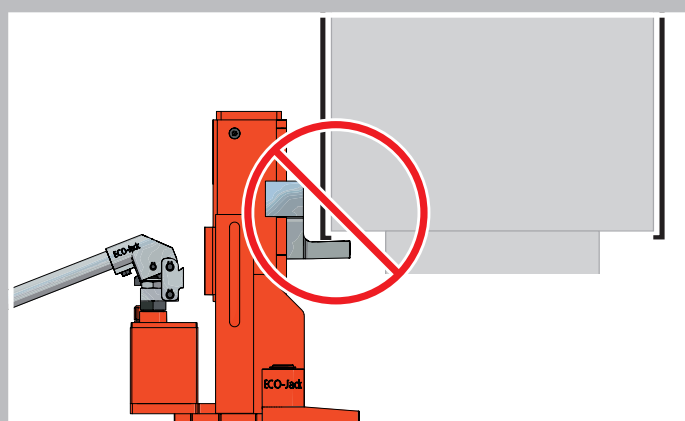
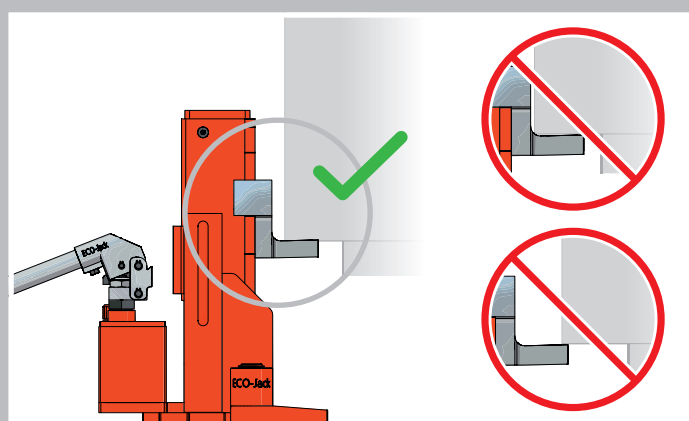
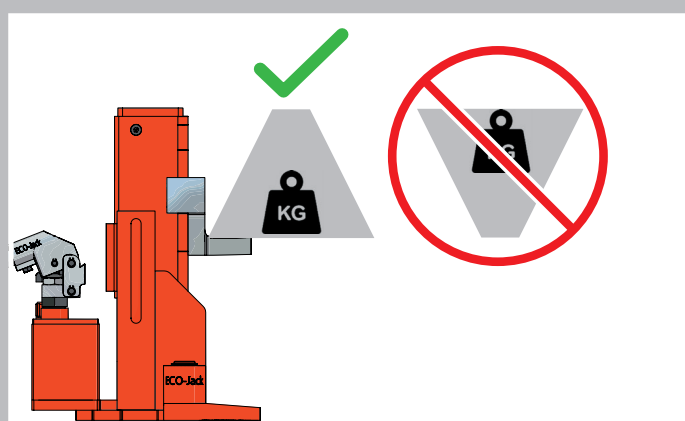
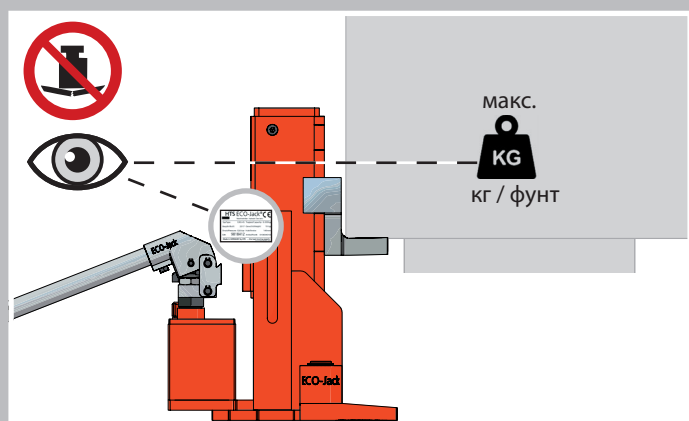
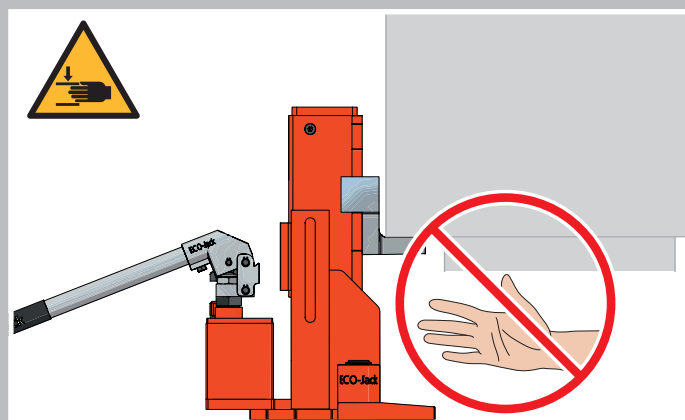
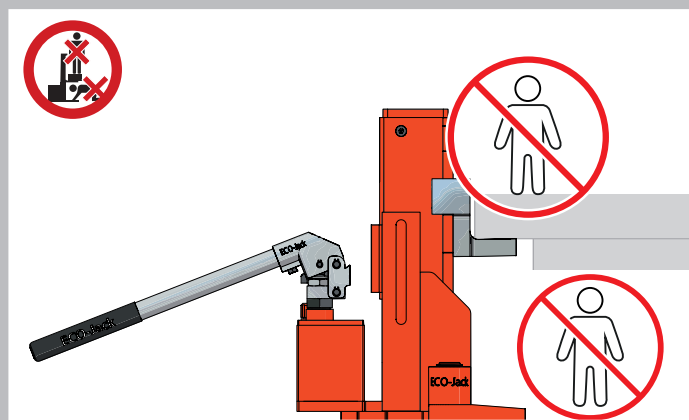
	мм дюйм	мм дюйм	мм дюйм	мм дюйм	бар ф/дюйм ²	л	кг фунт	кг фунт	кг фунт
EJ30-5S	12	5 x 46	140	198 x 207 x 250	520	0,3	15	3000	2400
01.030.50.10	0,5	5 x 1,8	5,5	7,8 x 8,1 x 9,8	7425		33	6600	5280
EJ60-4S	15	4 x 58	140	216 x 228 x 252	520	0,4	19	6000	4800
01.060.40.10	0,6	4 x 2,3	5,5	8,5 x 9,0 x 9,9	7425		42	13200	10560
EJ100-3S	20	3 x 75	140	271 x 277 x 250	520	0,5	28	10000	8000
01.100.31.10	0,8	3 x 2,9	5,5	10,7 x 10,9 x 9,8	7425		62	22000	17600
EJ150-3S	25	3 x 97	140	345 x 331 x 316	520	0,7	50	15000	12000
01.150.31.10	1,0	3 x 3,8	5,5	13,6 x 13 x 12,4	7425		110	33000	26400
EJ250-3S	30	3 x 100	140	388 x 392 x 330	520	1,0	72	25000	20000
01.250.31.10	1,2	3 x 3,9	5,5	15,3 x 15,4 x 13,0	7425		158	55000	44000
EJ45-4XR	15	4 x 58	133	183 x 228 x 252	700	0,1	13,5	4500	3600
01.045.41.01	0,6	4 x 2,3	5,2	7,2 x 9,0 x 9,9	10000		30	9900	7920
EJ100-3XR	20	3 x 75	129	219 x 277 x 250	700	0,3	23	10000	8000
01.100.31.01	0,8	3 x 2,9	5,1	8,6 x 10,9 x 11,1	10000		51	22000	17600
EJ150-3XR	20	3 x 97	155	245 x 331 x 316	700	0,4	40	15000	12000
01.150.31.01	0,8	3 x 3,8	6,1	9,6 x 13 x 12,4	10000		88	33000	26400
EJ230-3XR	20	3 x 100	155	269 x 392 x 330	700	0,6	61	23000	18400
01.230.31.01	0,8	3 x 3,9	6,1	10,6 x 15,4 x 13,0	10000		134	50600	40480
EJ300-3XR	20	3 x 100	155	269 x 392 x 330	700	0,8	62	30000	24000
01.300.31.01	0,8	3 x 3,9	6,1	10,615,4 x 13,0	10000		136	66000	52800
EJ500-3XR	25	3 x 125	155	375 x 544 x 405	700	1,2	173	50000	40000
01.500.31.01	1,0	3 x 4,9	6,1	14,8 x 21,4 x 15,9	10000		363	110000	88000
EJ50-3G	25	3 x 81	140	282 x 237 x 262	520	0,4	22	5000	4000
01.051.30.10	1,0	3 x 3,2	5,5	11,1 x 9,3 x 10,3	7400		48	11000	8800
EJ100-3G	30	3 x 75	140	345 x 257 x 263	520	0,5	30	10000	8000
01.101.30.10	1,2	3 x 3,0	5,5	13,6 x 9,8 x 10,4	7400		66	22000	17600
EJ30-5S-CR	12	5 x 46	140	198 x 207 x 250	520	0,3	15	3000	2400
03.030.50.10	0,5	5 x 1,8	5,5	7,8 x 8,1 x 9,8	7425		33	6600	5280
EJ60-4S-CR	15	4 x 58	140	216 x 228 x 252	520	0,4	19	6000	4800
03.060.40.10	0,6	4 x 2,3	5,5	8,5 x 9,0 x 9,9	7425		42	13200	10560
EJ100-3S-CR	20	3 x 75	140	271 x 277 x 250	520	0,5	28	10000	8000
03.100.31.10	0,8	3 x 2,9	5,5	10,7 x 10,9 x 9,8	7425		62	22000	17600

2

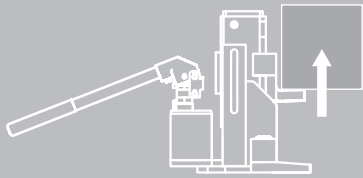


TAGGERT
GROUP

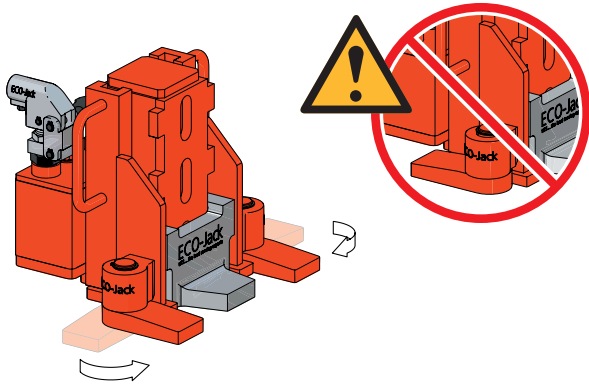




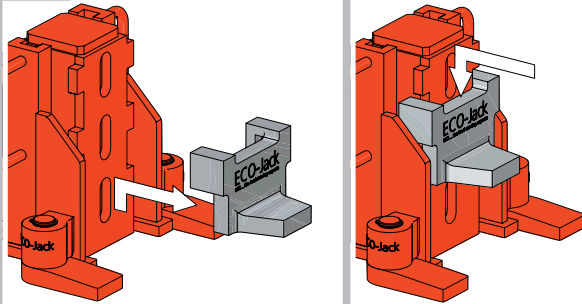
3



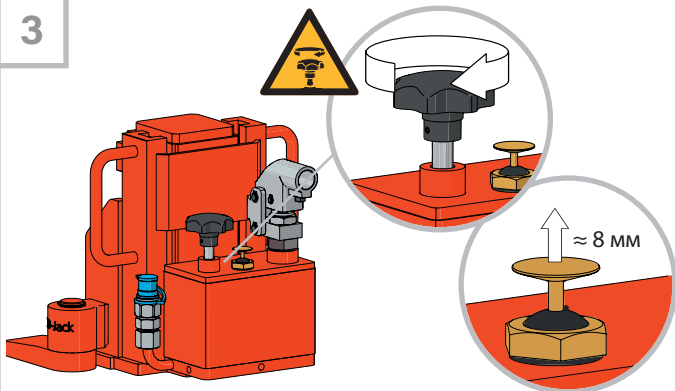
1



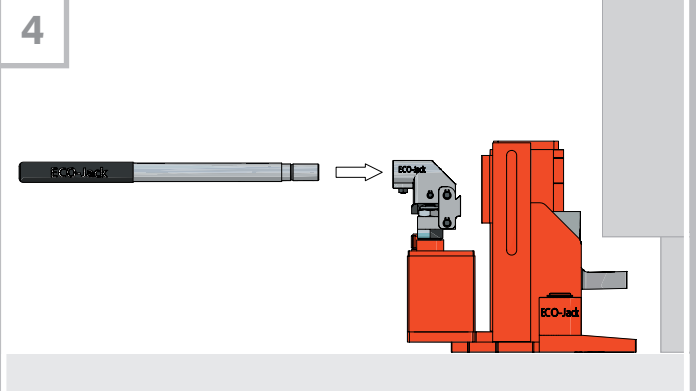
2



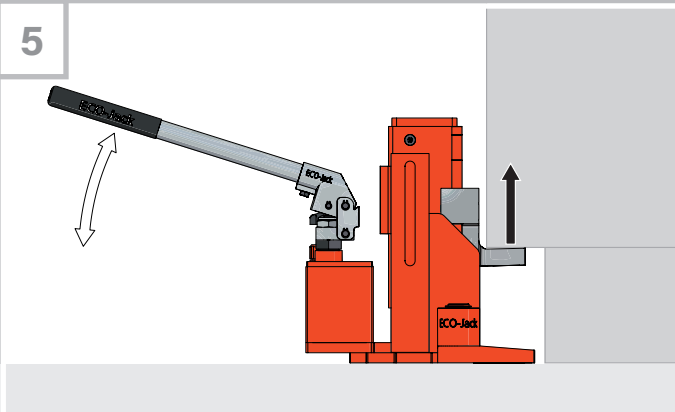
3



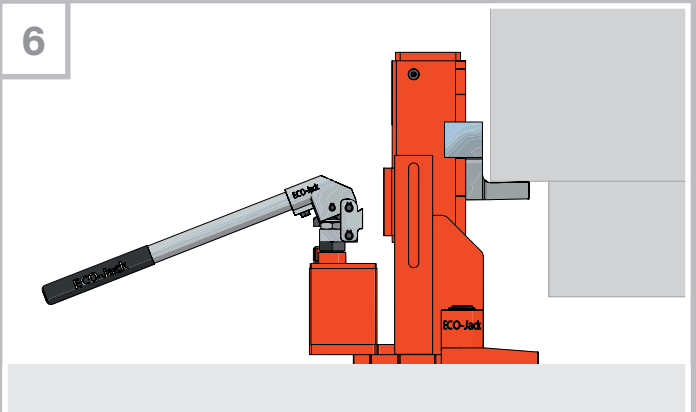
4



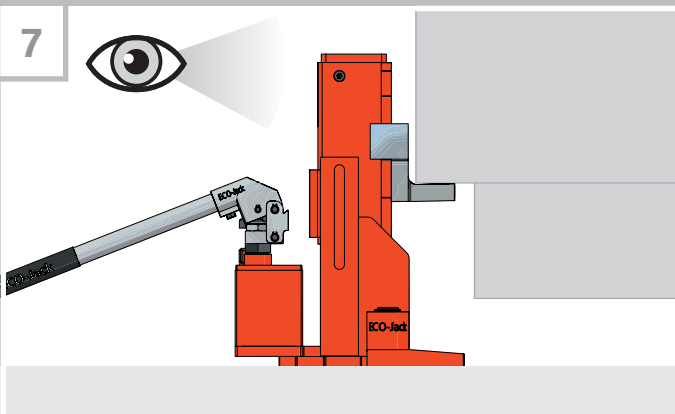
5



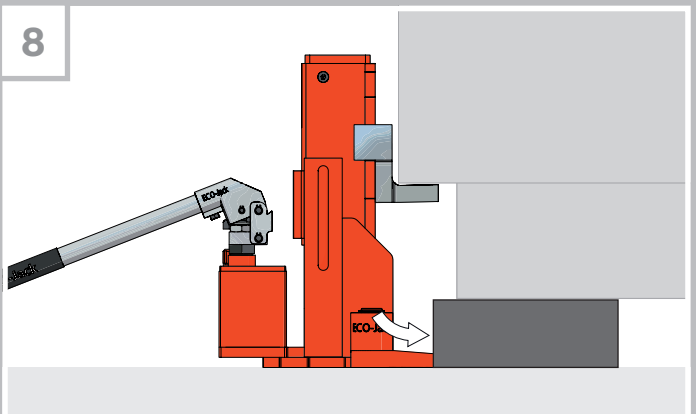
6

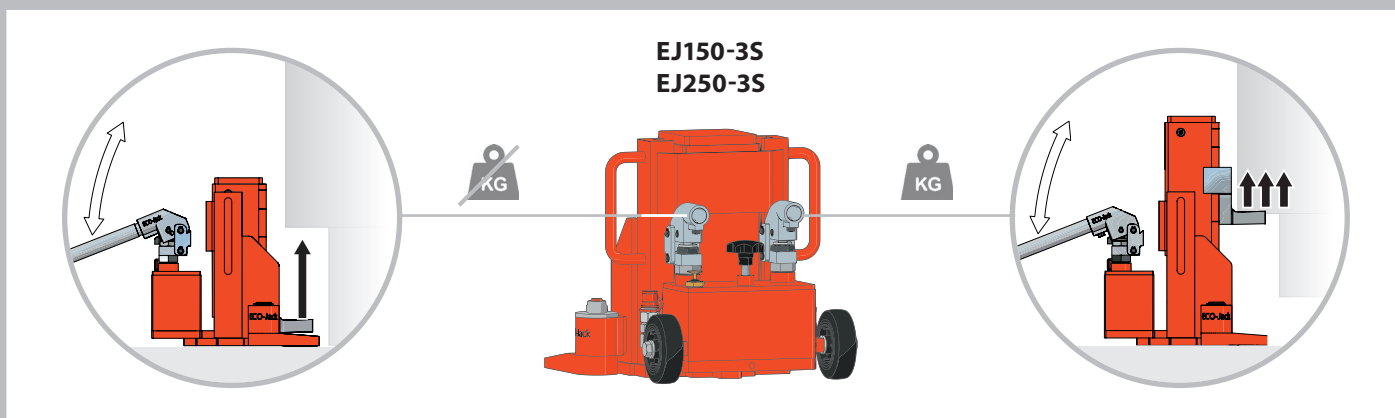
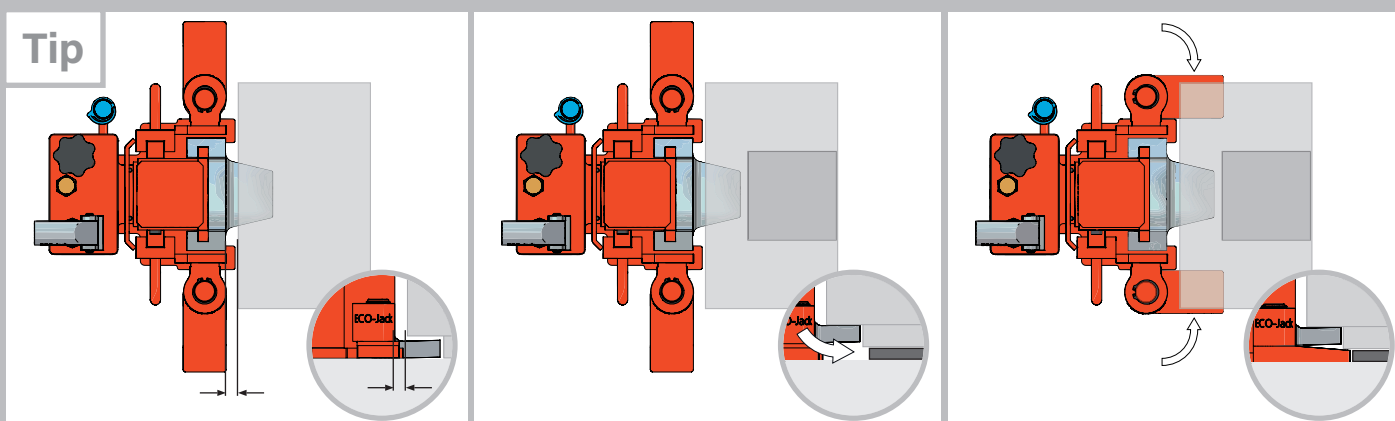
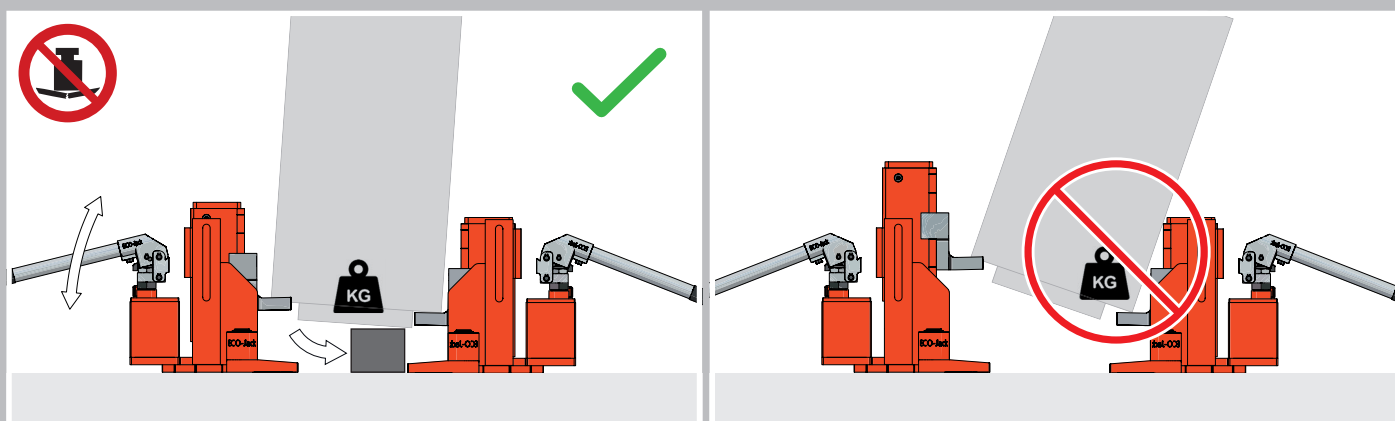
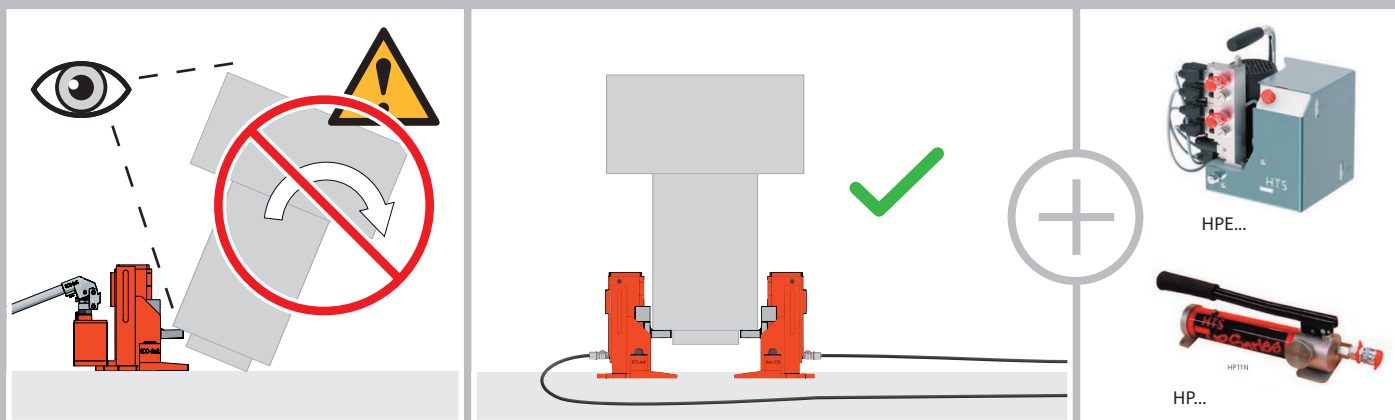


7

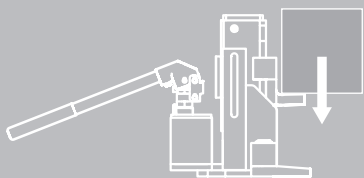


8

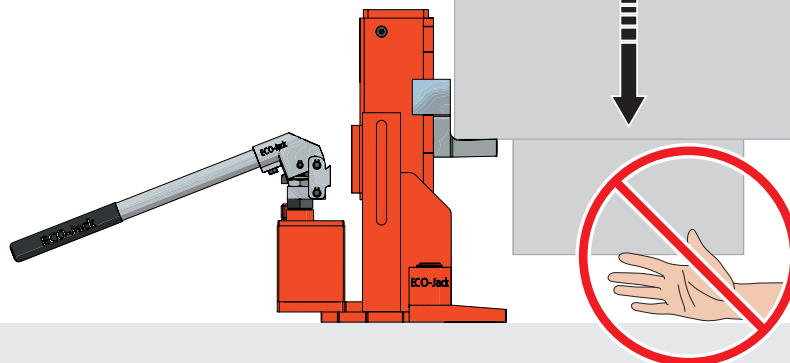
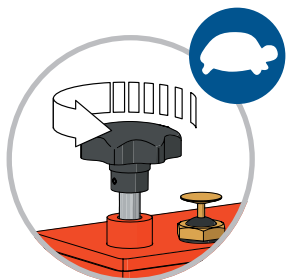




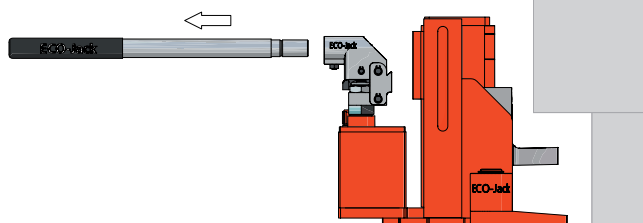
4



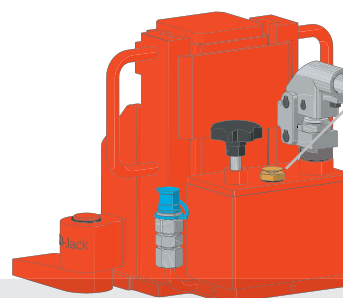
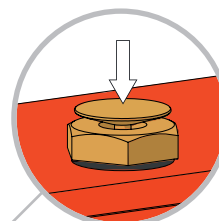
1



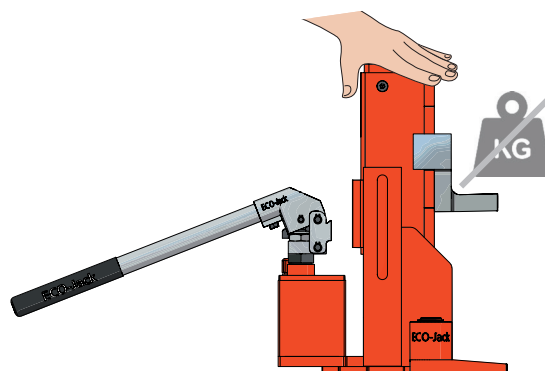
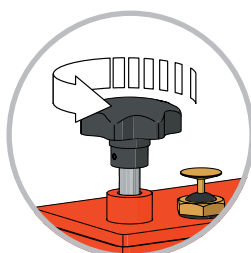
2



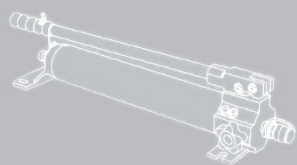
3



Откройте клапан для хранения.



5

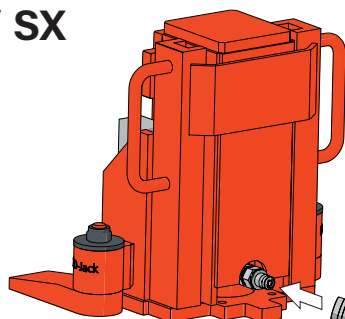


HP...

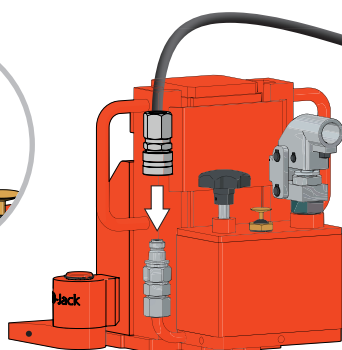
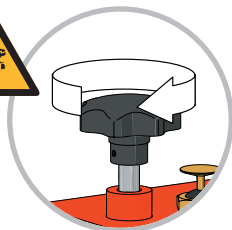


HPE...

XR / SX



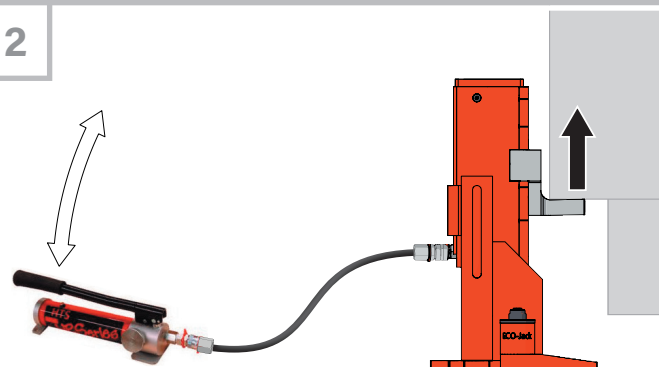
S / G / CR



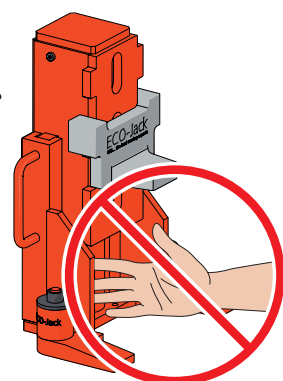
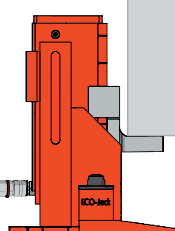
1



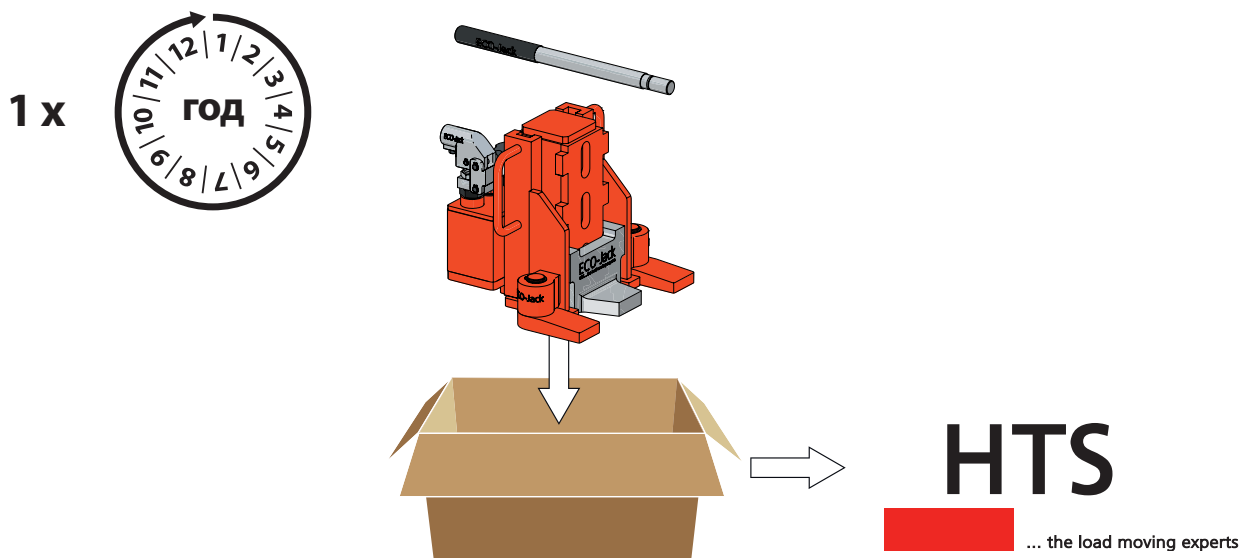
2



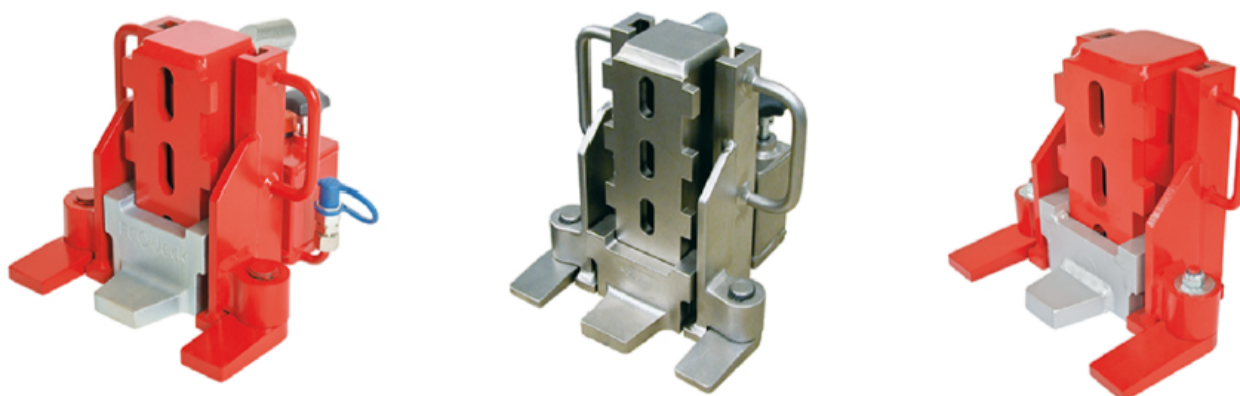
3

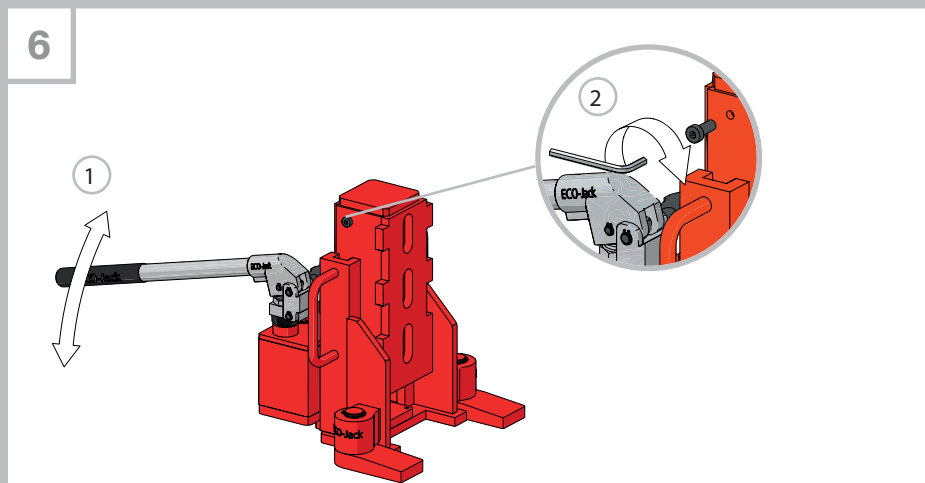
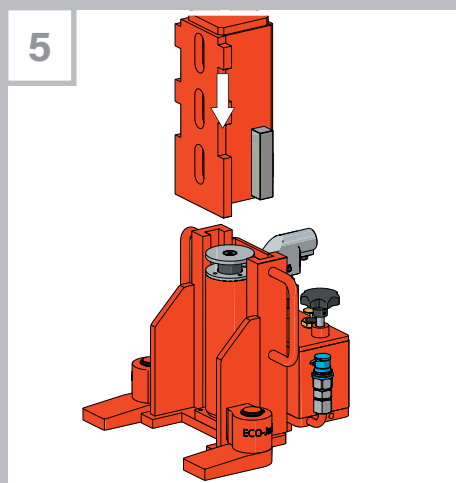
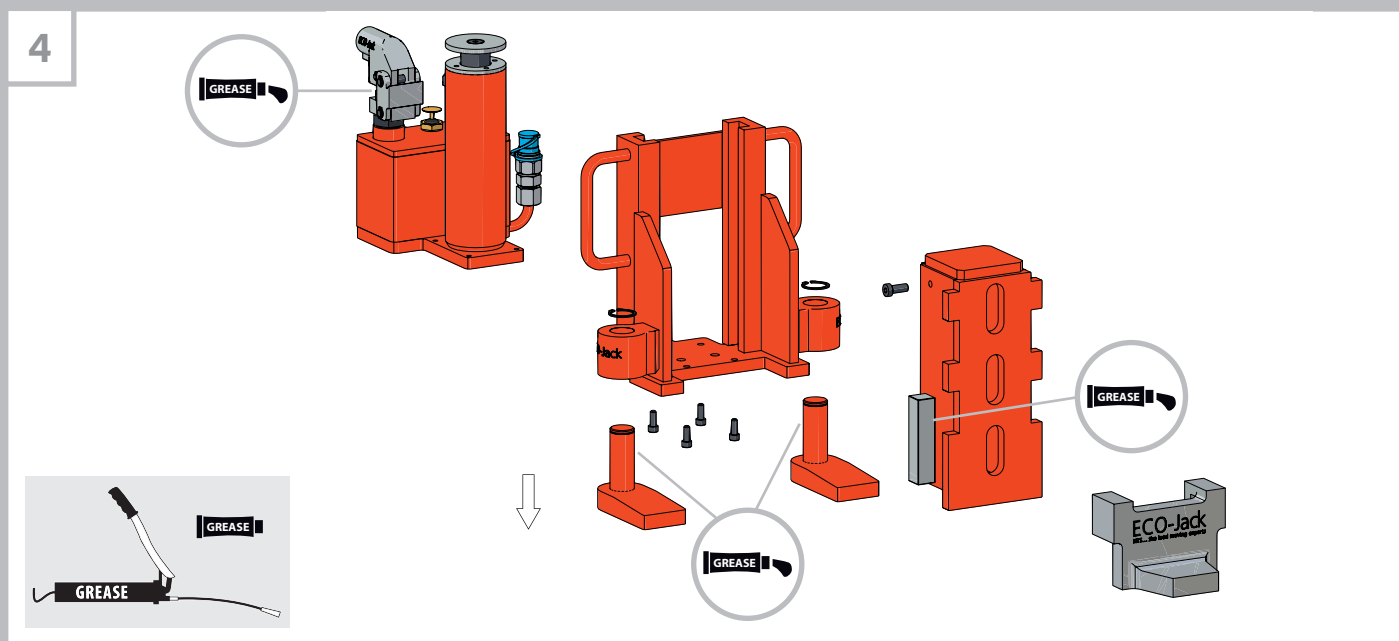
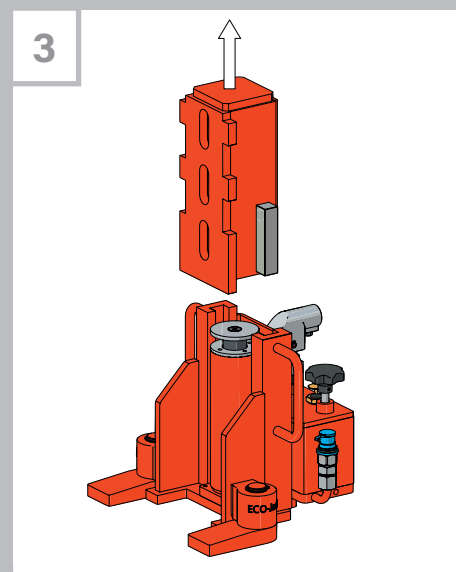
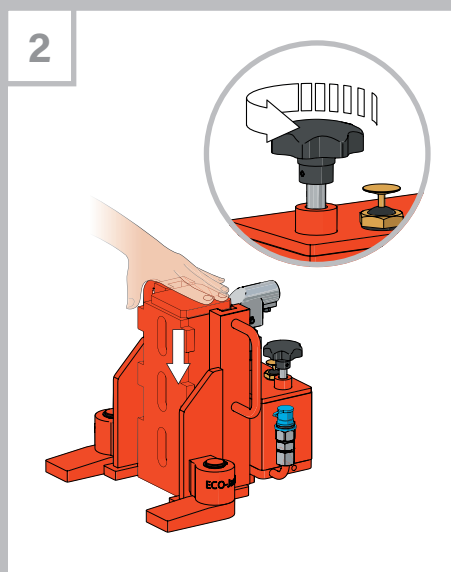
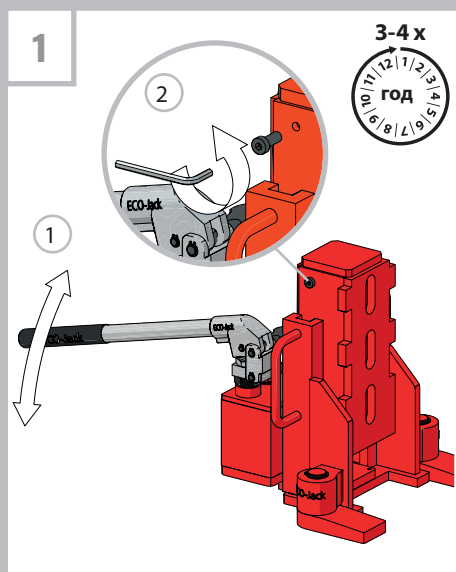
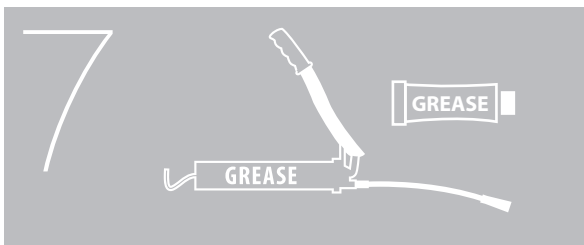


6. Тех. обслуживание

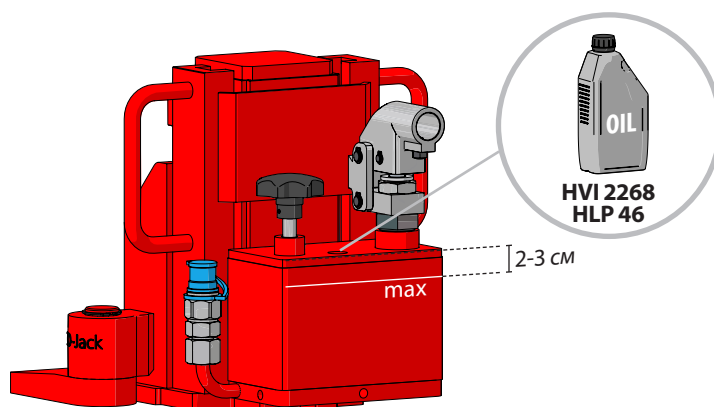


Инструкция по предотвращению
несчастных случаев
Один раз в год обращайтесь к
уполномоченному лицу для
проведения проверки.





8



Использование по назначению

Гидравлический машинный подъемник ECO-Jack предназначен исключительно для вертикального подъема тяжелых грузов. Подъемник должен быть установлен на ровной, чистой и прочной поверхности.

Учитывайте технические характеристики и соблюдайте указания по технике безопасности.

Несущая способность пола должна отвечать перемещаемой подъемником нагрузке, распределенной по площади опоры. Чрезмерная нагрузка может привести к повреждению пола и переворачиванию груза.

Для приема груза на его нижней стороне должна быть поверхность, пригодная для воздействия статической нагрузки.

Центр тяжести поднимаемого груза должен располагаться в его нижней половине. Результирующая нагрузка на машинный подъемник не должна превышать максимальную несущую способность машинного подъемника в области подъемной оси или верхней пластины.

Скорость поднятия и опускания необходимо контролировать и устанавливать на небольшую величину. Слишком высокая скорость создает риск для безопасности и может привести к повреждению устройства.

Настоящее устройство предназначено только для использования по назначению согласно описанию. При несоблюдении указаний (как общих действующих предписаний, так и положений настоящего руководства) производитель не несет ответственности за убытки.

Не вносите модификации в конструкцию устройства. Modifitseerimine on mitteametlikult kasutamise ning võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

Устройство запрещено использовать для поднятия людей, животных, движущихся (подвижных) механизмов и установок, наполненных жидкостью баков, машин для переработки продовольственных товаров и продуктов питания. Запрещено использовать устройство во взрывоопасной, пожароопасной или коррозионной среде.

Интервал температур: -20 – +40 °C (EJ...XR: -5 – +40 °C)

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ



Приступайте к использованию устройства только после внимательного прочтения руководства по эксплуатации. Ознакомьтесь с элементами управления и надлежащей процедурой эксплуатации. Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности на будущее.



Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные в этом руководстве. Ответственно подходите к обеспечению безопасности других лиц. Даже при правильном использовании и соблюдении всех указаний по технике безопасности могут существовать остаточные риски. К эксплуатации и обслуживанию устройства допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации и указаниями по технике безопасности.

Не используйте устройство, находясь в состоянии усталости, во время болезни, а также в состоянии алкогольного, наркотического или медикаментозного опьянения.

Ответственность за несчастные случаи или за создание условий, угрожающих третьим лицам, несет эксплуатирующая компания/эксплуатирующее лицо.

Избегайте неестественных положений тела. Оператор должен уверенно стоять на ногах и сохранять равновесие.

Во время работы с устройством всегда обеспечивайте достаточное естественное или искусственное освещение. Держите рабочую область в чистоте и порядке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Применяйте средства индивидуальной защиты. Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Если у вас длинные волосы, наденьте сетку для волос.



Надевайте защитные очки!



Надевать защитные перчатки!



Надевайте защитную обувь со стальным носком!



Всегда используйте защитный шлем.

⚠ ОПАСНОСТЬ



Избегайте нахождения в опасной области и не допускайте других лиц в опасную область.

Находящиеся поблизости лица должны держаться на расстоянии от опасной области (мин. 1,5 x максимальная высота)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте надежность и правильность всех винтовых и штекерных соединений. Также проверяйте свободное перемещение всех движущихся деталей.

Запрещено использовать устройство в случае его повреждения или повреждения защитных приспособлений. Проводите замену изношенных и поврежденных деталей. Не допускайте просрочки документа о прохождении проверки согласно предписанию по предотвращению несчастных случаев!

Защитите поднимаемый груз от скатывания и переворачивания.

Ни в коем случае не используйте подъемник для поднятия в наклонном положении или под углом.

Груз должен быть сбалансирован.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед поднятием груза проверьте натяжку винта спускового отверстия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Ни в коем случае не нагружайте подъемник сверх указанной допустимой нагрузки.

⚠ ОПАСНОСТЬ



Запрещено использовать подъемник для поднятия людей.

По общему правилу запрещено находиться под поднимаемым грузом.

Выполнение работ с грузом разрешено только после того, как подъемник будет разгружен, а груз будет установлен и закреплен на поверхности.

Перемещения поднимаемого груза могут привести к повреждениям и отказу подъемника.

Следите за всеми перемещениями подъемника и груза, чтобы своевременно среагировать в случае ошибки. В нагруженном состоянии подъемник ни в коем случае не должен оставаться

без присмотра и может находиться в одном и том же положении только в течение непродолжительного времени!

Убедитесь в том, что во время и после поднятия перемещаемый груз надежно опирается на поверхность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Предупреждение о заземлении

Следите за тем, чтобы части вашего тела находились на безопасном расстоянии от груза и движущихся деталей.

Ни в коем случае не допускайте попадания рук, ног, головы и других частей тела в область под грузом.

При опускании груза возможно заземление частей тела.

Если устройство заблокировано, пользователь должен поднять груз с помощью другого подъемника, пока заблокированный подъемник не будет высвобожден, чтобы его можно было извлечь.

Порядок действий при несчастных случаях: Окажите первую помощь, соответствующую полученной травме, и как можно быстрее обратитесь за квалифицированной врачебной помощью. Предотвратите риск дальнейшего травмирования пострадавшего и обеспечьте ему покой.

Хранение и транспортировка

Для транспортировки используйте соответствующие подъемные приспособления.

Храните устройство в сухом, защищенном от холода месте.

Уберите и закройте машину в подходящее помещение, чтобы избежать нежелательного ее использования.

Обслуживание

Поддерживайте указательные таблички в надлежащем состоянии.

Инструкция по предотвращению несчастных случаев: Один раз в год обращайтесь к уполномоченному лицу для проведения проверки.

Допускайте к ремонту устройства только квалифицированных специалистов и используйте оригинальные запчасти. Это обеспечит безопасность устройства.

Ненадлежащий уход и обслуживание могут привести к непредсказуемым ранениям и несчастным случаям.

Содержать прибор в чистоте и в сухом виде, а также следить, чтобы не выступала масло и смазка. Не используйте для очистки машины и ее компонентов растворители, легковоспламеняющиеся или ядовитые жидкости. Выполняйте очистку только влажной тканью.

При необходимости у фирмы HTS можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его наименование, указанное на фирменной табличке.

Утилизация



Поврежденные и/или подлежащие утилизации устройства необходимо сдавать в предусмотренные для этого пункты приема вторсырья.

Не сливайте масла, топливо и другие загрязняющие материалы в неустановленных местах. Не допускайте попадания в почву продуктов, содержащих минеральные масла.

В устройстве содержится гидравлическое масло, представляющее опасность для грунтовых вод. Неконтролируемый слив или ненадлежащая утилизация наказывается штрафом.

По истечении срока службы устройства удалите масло и сдайте устройство в уполномоченную компанию по утилизации.

Гарантия

Гарантийный срок в случае коммерческого использования составляет 12 месяцев и начинается с момента покупки устройства.

Гарантия не распространяется на применение устройства не по назначению, например, на его повреждения в результате перегрузки, применения силы, внешних воздействий, попадания посторонних частиц или предметов. Гарантия не предоставляется при несоблюдении руководства по эксплуатации и в случаях естественного износа.

Декларация О Соответствии Стандартам ЕС

Мы под собственную ответственность заявляем, что **Машинный подъемник HTS ECO-Jack®**, к которому относится настоящее заявление, отвечает применимым требованиям директив ЕС касательно техники безопасности и охраны здоровья соответствует Директиве **2006/42/EG** о машинном оборудовании включая изменения.

Применимые стандарты, а также директивы ЕС и Великобритании содержатся в свидетельстве о проведении испытаний, которое прилагается к каждому поставляемому изделию.



Знак CE



Британский знак соответствия

Fellbach, 2025-01-30

Michael Koch / Генеральный директор
Ведение технической документации:
HTS GmbH
Ringstr. 28, 70736 Fellbach, Germany

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Поднятие груза выполняется только частично	Недостаток масла	Долейте масло
Поднятие груза не выполняется	Открыт спускной клапан	Закройте
	Недостаточное усилие поднятия	Используйте дополнительный или более производительный подъемник ECO-Jack
	Гнездо клапана ослаблено	Затяните резьбовую вставку толкателя насоса
	Седло шара спускного клапана разгерметизировано	Запрессуйте гнездо шара заново. Затяните винт клапана несколько раз с усилием (при необходимости используйте плоскогубцы)
	Предохранительный клапан поврежден или загрязнен	Извлеките, Проведите очистку
	В гидравлическую систему попал воздух	Удалите воздух из всех трубопроводов, несколько раз подняв подъемник вверх и быстро опустив его вниз. Спустите воздух через ниппель
Груз опускается (при закрытом спускном клапане)	Манжета кнопки повреждена	Извлеките, Выполните замену
	Предохранительный клапан поврежден или загрязнен	Извлеките, Проведите очистку / Выполните замену
	U-образное уплотнение повреждено	Извлеките, Выполните замену

